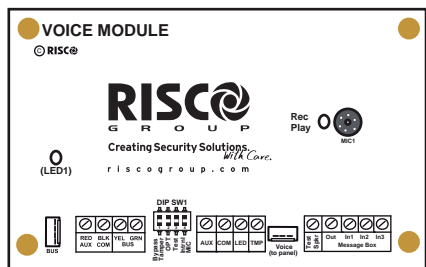


Module Vocal Manuel d'Installation Model: RP432EV



© RISCO Group 12/2012



Contacter RISCO Group

RISCO Group s'est engagé à offrir à sa clientèle, un service et un support sur ses produits. Vous pouvez nous contacter via notre site Web www.riscogroup.com, ou de la manière suivante :

GRAND-BRETAGNE
Tel: 44-(0)-161-655-5500
support-uk@riscogroup.com

ITALIE Tel: +39-02-66590054
support-it@riscogroup.com

ESPAGNE Tel: +34-91-490-2133
support-es@riscogroup.com

FRANCE Tel: +33-164-73-28-50
support-fr@riscogroup.com

BELGIQUE (BENELUX)
Tel: +32-2522-7622
support-be@riscogroup.com

ETAS-UNIS Tel: +1-631-719-4400
support-usa@riscogroup.com

Tous droits réservés.
Aucune partie de ce document ne sera reproduite, sous quelle forme que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur.

FRENCH

GUIDE D'INSTALLATION

Introduction

Le module vocal fournit des informations audibles sur l'état de votre système LightSYS et permet à un téléphone externe type DTMF (touch-tone) de fonctionner comme un clavier du système. Lorsqu'un événement se produit, tel qu'une alarme d'intrusion, le module vocal vous informe d'une situation de protection, par exemple intrusion ou incendie, en vous appelant et en vous communiquant un message d'événement préenregistré.

REMARQUE :

Pour la programmation du module vocal, reportez-vous à 5IN1482 *LightSYS Manuel d'Installation*.

Commutateurs DIP

SW	Description	Utilisation
1	Contourner d'autoprotection	A la place d'un court-circuit avec la borne TMP/COM.
2	OPT	Ne l'utilisez pas
3	Test	Connecté en parallèle avec tous les canaux des sorties et permet l'écoute de tous les messages enregistrés à l'aide d'un haut parleur (au moins 32 Ohm) connecté entre les contacts Test Spkr et COM
4	Mic Intern	Sélectionnez un microphone externe ou interne pour l'enregistrement des messages: On: Enregistrés via le microphone qui est installé sur le module vocal. Off: Enregistrés via un microphone qui est connecté sur un MBU (IN1 terminale).

Diagramme de Câblage (Cf. Fig.1) :

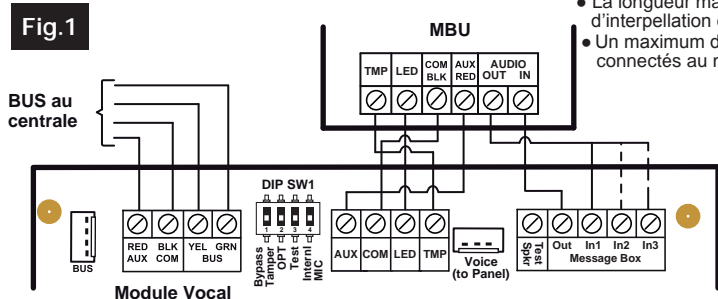
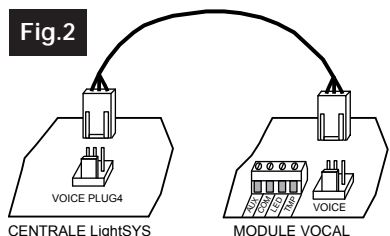
Les connexions suivantes doivent être réalisées entre le bornier du module vocal et le bornier de l'unité de messagerie. En fonction de l'environnement, il est conseillé, entre l'unité de messagerie (UM) et le module vocal (MV) (pour les deux canaux, Audio et Ecoute), d'utiliser un des trois types de câble pour les connexions d'entrée (IN) et de sortie (OUT) :

- IFils faradisés indépendants: A utiliser en cas d'un environnement avec beaucoup de bruit électromagnétique / longue distance. La faradisation doit être reliée à la terre.
- Paire de fils indépendants « twisted pair »: A utiliser en cas d'un environnement avec peu de bruit électromagnétique / distance moyenne. Le deuxième fil doit être relié à la masse (COM).

Un autre câblage peut être utilisé dans un environnement électromagnétique calme / courte distance (Jusqu'à 3 mètres).

REMARQUES :

- Ne passez pas les câbles près de l'alimentation (230 VAC) ni près de câbles haute tension ou autres lignes de communication.
- N'enroulez pas et n'enveloppez pas les câbles.
- Tous les fils non utilisés doivent être reliés à la terre en les raccordant à la borne COM.
- La distance maximum entre chaque MBU et le module vocal ne peut pas dépasser 150 mètres.
 - La longueur maximale du câble du boîtier d'interpellation est de 10 mètres.
 - Un maximum de 10 boîtiers d'interpellation peuvent être connectés au module vocal de la LightSYS.



Indicateurs à diode électroluminescente (LED) :

LED de l'Alimentation (Power) : La LED de l'Alimentation (Power) donne l'état de l'alimentation et de communication entre le module vocal et la centrale.

Etat Eteint (Off) : Description: Pas de tension venant de la centrale
Allumée (On) : There is normal communication with the Bus
Clignote lentement : La LED clignote pendant 15 secondes après une interruption de communication avec le bus ou durant le mode d'installation alors que le module vocal n'est pas défini dans le système.

Rec / Play : La LED Comm Suivez-Moi. (Follow Me) indique l'état de la communication entre le module vocal et le téléphone externe Suivez-Moi.

Etat Eteint (Off) : Description: Il n'y a pas de communication avec le numéro SM.
Allumée (On) : FM communication has been established.
Clignote lentement : Le module vocal est occupé à appeler le numéro SM.

Connecteurs

La platine du module vocal comporte les deux connecteurs suivants (Cf. Fig.2) :

- **BUS :** Raccordez le module vocal au bus 4 fils. Les bornes AUX (ROUGE), COM (NOIR), BUS (JAUNE) et BUS (VERT) sont identiques au connecteur BUS et peuvent être utilisées dans le même but.
- **VOCAL :** Raccordez le module vocal sur le connecteur VOCAL de la centrale ProSYS via le câble livré. Ce connecteur envoie des signaux du module vocal vers la ligne téléphonique pendant la communication externe et est essentiel pour l'utilisation normale du module vocal.

Spécifications Techniques [PSIM]

- Alimentation: 13.8VDC +/-10%
- Consommation du courant: 30 mA typique / 70 mA maximum
- Température de fonctionnement: 0-70°C
- Câblage vers la centrale BUS, ≤300 max de la centrale

GUIDE DE L'UTILISATEUR

Fonction utilisateur – Commandes à réaliser à l'aide du téléphone

Le LightSYS vous permet d'exploiter le système avec un téléphone en initiant un appel vers ou à partir du système et en interagissant avec les menus audio qui vous guideront tout au long de votre opération à distance requise.

Pour recevoir un appel dévatement :

1. Répondez au téléphone.
2. Dites "Allô" ou appuyez sur [#]. Le message dévatement audible est diffusé, vous informant de la situation sécuritaire dans votre système, par exemple : "24 Rue Oaklands, alarme intrusion, rez-de-chaussée, cuisine".
3. Confirmer l'événement. (Voir le menu de confirmation).

Menu de confirmation

Sur occurrence d'un événement, comme par exemple une condition d'alarme, le système vous avertit d'une situation de sécurité, par exemple d'une intrusion ou d'un incendie via un appel téléphonique avec un message vocal préenregistré, qui sera suivi du menu de confirmation. Une fois le message d'événement émis, la liste suivante d'options est annoncée.

Description :	Caractères (à distance par téléphone)
Message de confirmation	Appuyez sur [1]
La confirmation d'un événement signifie que vous avez reçu un message du système de sécurité se rapportant à un événement pertinent dans le système et que vous souhaitez le confirmer. Dès que vous avez confirmé l'événement, le système appelle le prochain numéro SM.	

Description :	Caractères (à distance par téléphone)
Confirmer et interrompre toutes les autres appels Suivez-Moi	Appuyez sur [2], suivi du code
Cette méthode permet de confirmer l'événement et de signaler au système que les autres numéros de téléphone Suivez-Moi ne doivent pas être prévenus du dit événement.	
Confirmer et accéder au menu de commandes	Appuyez sur [3], suivi du code
Le menu de commandes répertorie toutes les options disponibles pour exploiter votre système à distance.	
Ecouter et parler	Appuyez sur [6][3], suivi du code
Cette option vous permet d'établir une communication bidirectionnelle avec les locaux.	
Répéter le message d'événement	Appuyez sur [#]
Répéter le menu de confirmation	Appuyez sur [*]

Pour accéder à distance au système :

1. Utilisez un appareil téléphonique pour composer le numéro de téléphone des locaux où le LightSYS est installée.
- Si votre système est connecté à une ligne téléphonique analogique et qu'un répondeur est utilisé dans les locaux, laissez sonner une fois, raccrochez et rappelez.
- Si aucun répondeur n'est utilisé dans les locaux, attendez que le système réponde. Une brève tonalité retentit, dès que le système répond.
2. Entrez les 2 chiffres de votre code d'accès à distance après que le système ait accepté l'appel téléphonique.
3. Entrez s'il vous plaît votre code utilisateur suivi de la touche [#].
4. Choisissez votre option du menu de commandes vocales.

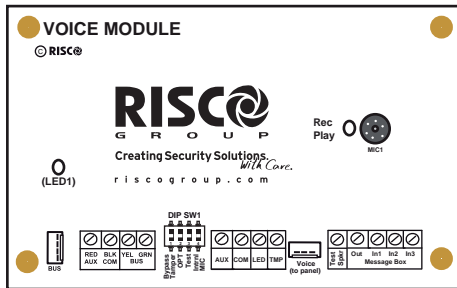
Operations Menu:

Le menu de commandes vocales donne les options et instructions sur la façon d'utiliser les fonctions du système. Les options du Menu de commandes varient selon l'état du système et vos droits d'accès. Vous trouverez ci-dessous une liste des options de commande possibles :

Opération	Combinaison de touches rapides (à distance par téléphone)
Armer toutes les partitions	Appuyez sur [1][1]
Armer une partition sélectionnée	Appuyez sur [1][9], suivis du numéro de partition
Désarmer toutes les partitions	Appuyez sur [2][2]
Désarmer une partition sélectionnée	Appuyez sur [2][9], suivis du numéro de partition
Changer l'état d'exclusion de la zone	Appuyez sur [3], suivi du numéro de zone, puis sur [#][9]
Commander les sorties programmables	Appuyez sur [4], suivi du numéro de la sortie.
Modifier les numéros Suivez-Moi (SM)	Appuyez sur [5], suivi du numéro SM, puis sur [#][2]. Entrez le nouveau numéro de téléphone et appuyez sur [#][1].
Ecouter dans les locaux	Appuyez sur [6][1]
Parler aux occupants des locaux	Appuyez sur [6][2]
Ecouter et parler aux occupants des locaux	Appuyez sur [6][3]
Enregistrement d'un message non-inclus dans la banque de messages (5 messages max.)	Appuyez sur [7][1]...[5]
Enregistrer un message ouverte	Appuyez sur [7][6]
Quitter le système	Appuyez sur [0]
Retourner au menu précédent	Appuyez sur [*]
Répéter les options de menu	Appuyez sur [#]

Spraakmodule instructies

Model: RP432EV



DUTCH

INSTALLATIEHANDLEIDING

Introductie

De spraakmodule levert hoorbare informatie over de toestand van uw LightSYS-systeem en maakt het mogelijk een externe, touch-tone (DTMF)-telefoon als keypad voor het systeem te fungeren. Wanneer zich een gebeurtenis voordoet, zoals een inbraak alarm, informeert de spraakmodule u over een beveiligingssituatie, bijvoorbeeld inbraak of brand, door u op te bellen en een vooraf opgenomen Gebeurtenismelding af te spelen.

OPMERKING:

Voor het programmeren van de spraakmodule, wordt verwezen naar *LightSYS Installatie Handleiding*.

Tuimelschakelaars

SW	Beschrijving	Gebruik
1	Overbrugging tamper	In plaats van een kortsluiting tussen TMP/COM klemmen.
2	OPT	Niet in gebruik
3	Test	In parallelle gekoppeld naar alle uitgang kanalen en maak luisteren mogelijk naar alle gespeeld boodschappen met het gebruik van een luidspreker (minimum 32 Ohm) gekoppeld tussen Test Spkr en COM klemmen.
4	Intern Mic	Selecteer interne of externe microfoons kunnen voor het opnemen om gebruikt te worden: Aan: Opname van berichten van de microfoon op het spraakmodule bord. Uit: Opname van berichten van de microfoon op de luister / spreken-eenheid

Aansluitschema (Zie Afbeelding 1):

Wanneer de MBU op de spraakmodule wordt aangesloten wordt aanbevolen om één van de twee draden voor de IN en UIT -aansluitingen te gebruiken (voor zowel de Audio- en Meeluister-kanalen).

- Onafhankelijk afgeschermd aders: Gebruikt in een omgeving met veel elektromagnetische ruis / lange afstand. De afscherming dient te worden geaard.
- Onafhankelijk getwiste adersparen: Gebruikt in een omgeving met weinig elektromagnetische ruis / middellange afstand. De tweede ader dient te worden geaard naar massa (COM).

Andere bedrading kan worden gebruikt in een elektromagnetische rustige omgeving / korte afstand.

OPMERKINGEN:

- Pas de bedrading niet dichtbij de stroomvoeding toe (230 VAC), hoogspanningsdraden of andere communicatielijnen.
- Wikkel of rol de bedrading niet op.
- Alle niet gebruikte aders dienen te worden geaard door ze op de COM-klem aan te sluiten.
- De maximumafstand tussen elke MBU en de spraakmodule mag niet groter dan 10 meter zijn.

Fig. 2

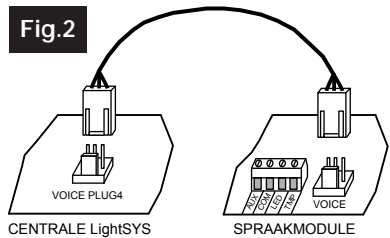
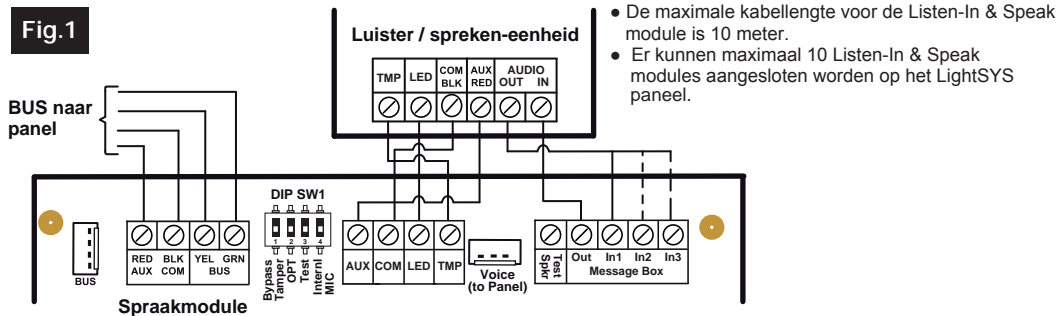


Fig. 1



LEDs Indicatoren

Power: De Power-LED geeft de status van voeding en de communicatie tussen de spraakmodule en de centrale aan.

Toestand **Beschrijving**
Uit: Geen spanning vanuit de centrale.
Aan: Er is normale communicatie met de bus.

Langzaam knipperen: De LED begint 15 seconden lang te knipperen nadat de communicatie met de bus onderbroken werd, of gedurende de installatiemodus terwijl de spraakmodule niet in het systeem gedefinieerd is.

Rec / Play: De Rec/Play-LED (Volg-Mij Comm-LED) duidt de status van de communicatie tussen de spraakmodule en de externe Volg-Mij telefoon aan.

Toestand **Beschrijving**
Uit: Er is geen communicatie met het VM-nummer.
Aan: VM-communicatie is tot stand gebracht.

Langzaam knipperen: De spraakmodule is bezig het VM-nummer op te roepen.

Connectoren

De print van de spraakmodule bevat de volgende twee connectoren (Zie Afbeelding 2):

- **BUS:** Sluit de spraakmodule aan op de 4-draads bus. De AUX (ROOD), COM (ZWART), BUS (GEEL) en BUS (GROEN)-klemmen zijn identiek aan de BUS-connector en kunnen voor hetzelfde doel worden gebruikt.
- **SPRAAK:** Sluit de spraakmodule aan op de SPRAAK-connector op de ProSYS centrale via de meegeleverde kabel. Deze connector zendt signalen van de spraakmodule naar de telefoonlijn tijdens de externe communicatie en is essentieel voor de normale bediening van de spraakmodule.

Technische specificaties [PSIM]

- Voedingsspanning: 13.8 Volt DC +/-10%
- Stroom opname: 30 mA standaard / 70 mA maximum
- Bedrijfstemperatuur: 0-70°C
- Aansluiting op centrale print: 4-draads BUS, max. 300 m vanaf centrale print

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Gebruikers Instructies – Telefoon sturingen

Met de **LightSYS** kunt u het systeem vanaf een druktoetsstelefoon op afstand bedienen. Hiervoor kunt u een telefoongesprek voeren naar of van het systeem en via spraakmenu's de door u vereiste handeling op afstand uitvoeren.

Een gebeurtenisoproep ontvangen:

1. Neem de telefoon op.
2. Zeg "Hallo" of druk [#]. Het meldingsbericht voor gebeurtenis wordt afgespeeld om u over een beveiligingssituatie in uw systeem in te lichten, bijvoorbeeld: "24 Oaklands Street, Inbraakalarm, begane grond, keuken"
3. Bevestig de gebeurtenis (zie Menu Bevestigen).

Menu Bevestigen

Nadat de gebeurtenismelding is uitgevoerd, wordt de volgende optielijst aangekondigd:

Handeling:	Cijfer:
Gebeurtenis Bevestigen	Druk op [1]
Een gebeurtenis bevestigen betekent dat u van het beveiligingssysteem een bericht hebt ontvangen over een relevante gebeurtenis in het systeem en dat u deze wilt bevestigen. Nadat u een gebeurtenis hebt bevestigd, belt het systeem het volgende Volg-Mij nummer op.	
Bevestigen en alle verdere oproepen beëindigen	Druk op [2] gevolgd door de code
Deze optie bevestigt de gebeurtenis en stopt het systeem om alle volgende Volg-Mij nummers op te bellen om de gebeurtenis te melden.	

Handeling:	Cijfer:
Bevestigen en naar het gebruikersmenu gaan	Druk op [3] gevolgd door de code
In het Gesproken Gebruikersmenu vindt u een lijst van beschikbare opties om uw systeem van op afstand te bedienen.	
Inluisteren en spreken	Premere [6] gevolgd door de code
Met deze optie kunt u een bidirectionele communicatie uitvoeren.	
De gebeurtenismelding herhalen	Druk op [#]
Het menu Bevestigen herhal	Druk op [*]

Externe Toegang tot het Systeem:

1. Vanaf een externe druktoetsstelefoon kiest u het nummer van het woon-/werkgebied waar de LightSYS is geïnstalleerd.
 - Als uw systeem op een landlijn is aangesloten en in het woon-/werkgebied een antwoordapparaat wordt gebruikt, laat u de telefoon één keer overgaan. Hang daarna op en bel opnieuw.
 - Als in het woon-/werkgebied geen antwoordapparaat wordt gebruikt, wacht u totdat het systeem opneemt. Nadat het systeem opneemt, hoort u een korte toon.
2. Voer binnen 10 seconden uw 2-cijferige externe toegangscode in (standaard DTMF code = 00).
3. Voer uw gebruikerscode in gevolgd door [#]. (standaardcode=1234).
4. Kies een optie in het **Gesproken Gebruikersmenu**.

Gesproken Gebruikersmenu:

Het Gesproken Gebruikersmenu meldt opties en instructies over hoe u de systeemfuncties kunt gebruiken. De opties in het Gebruikersmenu verschillen al naar gelang de systeemstatus en uw toegangsrechten. Hieropvolgend vindt u een lijst met de opties in het gesproken gebruikersmenu:

Handeling	Sneltoets combinatie
Alle partities inschakelen	Druk op [1][1]
Een geselecteerde partitie inschakelen	Druk op [1][9] gevolgd door het partitienummer
Alle partities uitschakelen	Druk op [2][2]
Een geselecteerde partitie uitschakelen	Druk op [2][9] gevolgd door het partitienummer
De status van een zone -overbrugging wijzigen	Druk op [3] gevolgd door het zonenummer en daarna [#][9].
Programmeerbare uitgangen bedienen	Druk op [4] gevolgd door het uitgangnummer
Volg-Mij nummers wijzigen	Druk op [5] gevolgd door het Volg-Mij nummer en daarna [#][2]. Voer het nieuwe telefoonnummer in en druk op [#][1].
Woon-/werkgebied afluisteren	Druk op [6][1]
Met woon-/werkgebied spreken	Druk op [6][2]
Luisteren naar en spreken met woon-/werkgebied	Druk op [6][3]
Meldingen opnemen die niet in de berichtenbank zijn opgenomen (5 persoonlijke meldingen)	Druk op [7][1] ... [5]
Een openingsmelding opnemen	Druk op [7][6]
Het systeem verlaten	Druk op [0]
Naar het vorige menu terugkeren	Druk op [*]
Menu-opties herhalen	Druk op [#]